

5

10

15

20

25

Ma rèire-maire-grand, dóu caire dei fremo de moun
paire, mi disié que soun segne grand li fasié coumprendre,
30 dins leis annado 1860, qu'un jour leis ome voularien en l'èr.

Lou grand èro de la debuto dóu siècle dès e nouven,
dou tèm de Napouleoun e charravo, à l'epoco dóu nebout,
Badinguet, en qu si cantarié bèn lèu:

" Adiéu bello aiglo, faras pas plus ges d'uou,

35 La Republico t'a cordura lou cuou.

E reprenien, en fasènt la riasso, à la bastido.

A prepaus de "voula en l'èr", avien counouissu, élei,
la voulaarello.

"... Un vilage d'óulivié, valènt à dire escoundu dins
40 aquélei belleis aubre. Au dabas, lou riéu, puei un coutau 'mé
d'óulivié; plus aut, la roco-bàrri¹ d'un autre tèm, leis
oustau entour de la glèiso e dóu clouchié e uno outro couasto
d'óulivié quàsi fin qu'à la pouncho dóu baus.

Leis óulivié de dessus lou riéu èron tànti aut e
45 talamen fuious que si vesié pas lei gènt que culien 'mé vous-
àutrei. Après lou vilage, en tèsto, leis aubre pareissien dins

¹ souvèntei-fes, dins lei vièi vilage, un bàrri prenié plaço sus la roco que fasié fundamento

de restanco, de miejo-luno². A la partènço, pas luen de l'aigo, uno séuvo de ribié³; plus aut, un jardin 'mé sei banquet de pèiro e seis aubre à portado de man.

50 De la fin novèmbre à la Candeloua, lei fremo dóu païs cregnien pas leis escarabasso e dins lei pocho dei faudias metien de tigno pèr si para. Lei mèstre devanegavon 'mé seis escarassoun, leis adusènt sèmpe au bouan endré e quouro faulié. Dins lei ribié espetaclous, vous perdiás dins
55 l'aubre e l'escarassoun servissié que pèr cala sus terro. Adounc, lei fremo ócupado touto la semana, si pauvavon que lou dimenche après-miejour, e n'en vouas de gouarbo de linge à lava, puei à estèndre, que de còup secavo pas de la semana! Esperavon toujours lou vènt terrau mai si destouscavo pas.

60 Pèr ana à l'estendidou, faulié camina sus la roco-bàrri que tresploubavo lei ribié e lou riéu que serpejavo e, de fes, s'encoufavo⁴ dins de trau. Lei bugadiero dóu dimenche si rescountravon en poussant sei barioto vo sei rouloto e charravon de soun travai de la semana: leis óulivo!

65 - Nous-àutrei, maleroua, n'en fèn tant de mòuto⁵ pèr jour!

- Nàutrei, pecaire, bèn mai qu'acò!

D'autro, pas tant crouiano, parlavon dóu tèms de l'annado, pèr la campagno:

70 - Trounè en febríé e aguerian pòu que l'òli tenguèsse tout just dins un cuié⁶!

- Pardiéu pas! Es en mars que trounè!

- L'óulivié, de touei biais, es annadié⁷ ...

E de brasseja, de parla de tout e de rèn.

75 Quàuquei drole, coumo pèr s'amusa e passa lou tèms, fasien de fue tambèn sus la roco-bàrri de trento cano d'aussado. Urousamen dóu paraplié que couifavo la muraio. Rabaiavon dins la paret de pivello⁸ de figuiero que petavon coume de vèire.

80 - Anarés pas luen, disien lei maire, lou bouas de figuiero leissè mouri soun paire emai sa maire⁹! Arriscarés pas de faire lou fournelet¹⁰, fiheto, davans la flamo!

Lei drouleto risien e cercavon d'óulivié que caufarié l'escarrado. Istòri de sautourleja e de brasseja coume lei
85 grando, 'mé de matagot¹¹ de platano sus leis auriho.

Dins leis óulivié, pas un gat, leis ome, à la begudo, mandavon de carto sus lei taulo; leis àutrei badavon au moulin

² muraieto en arc dins lei grànde muraio, vo davans, pèr leis óulivié e leis aubre fruchié

³ varieta d'óulivié assas aut, que vèn dins lei *ribo*, e belèu de *Ribiers (Ribié)*

⁴ intravo, resquihavo souto terro

⁵ quantité d'olives que la meule broie (TdF)

⁶ reprouvèrbi: *Quouro trono en febríé, tout l'òli tèn dins un cuié*

⁷ óulivié (vo aubre fruchié) que pas tóutei leis an douno; un an, o, noun l'autre

⁸ "tige", branqueto

⁹ image: marrit bouas de figuiero pèr lou fue, fa de flamo sènso calour

¹⁰ pèr lei fremo, s'enaussa lei raubiho e si caufa davans lou fue, en virant l'esquino à la galarié

¹¹ boules de platane (v. Charles Arnoux)

d'òli, que mume leis infèr soun lou paradis dóu móunié¹²! Lei móussi, que n'avien proun de resquiha dins la muraio pèr trouba de bouas se sus lei releisset, s'estremavon la camiso dins lei braio, e de courre 'mé lei drouleto vers lou moulin monte poudien agué uno roustido d'aïet, 'mé d'òli nouvèu.

- Voulèn pan 'm' òli, pan 'm'òli voulèn!

Lei bugadiero restavon pèr camin. Brandavon e fasien ana la pampo de baguié!

Davau, au moulin, lou mounde s'encoufavo talamen que lou boulié¹³ repetenavo e aurié clava l'us s'aguèsse pas espera uno arribado d'óulivo d'un gros meinage. Restavon jamai à paus, de Sant-Martin à la Candeloua e, dins lou cafòchou deis oubrié l'avié coumo uno óudour d'òli - bèn segur - mai tambèn de vin e d'aigo-ardènt, qu'ajudavon pèr faire raja d'òli.

Lei fiheto aurien fa-tourna-mai-fournelet davans lou fue de veiriero, mai l'avié tròup d'ome que mountavon la gardo.

Lei bugadiero tenien la rego pèr n'escouta uno que sabié tout e leis assabentavo sus leis óulivo, coumo sus leis afaire de la bourgado. Elo souleto boulegavo, s'avançavo dóu debaus, revenié en darrié, parlavo de soun linge, que serié retardiero, clapetavo¹⁴ mai:

- Vous diéu un pau, que, coumaire, se sabias...

N'en faguè tant e tant que si mesfisè pas e, en si clinant coume pèr prendre à temoui lei ribié de dessouto, faguè lou viro-passo, basso-culè e leis outro la viguèron prene soun vanc souto lou bàrri. Si mandèron lei man à la tèsto e de s'encourre e vira round pèr ana au dabas vèire ço que n'èro.

Lei ribié espés tremoulavon à l'aureto, au vènt dei damo¹⁵ que si destraucavo just e agantè la fremo que toumbavo, li passé souto lei raubo que gounflèron e, en plaço de tounba coume uno pèiro dins un pous sènso aigo, fuguè mantengudo pèr l'auro e calè d'aise, d'aise, sus lei ribié que la reçubèron coume sus d'un lié ...

Lei vièio, restado adaut, aujavon pas reluca ...

Uno braqué sei regard sus la maleroua e la viguè en l'èr:

- A voula! A voula!

Lèu lei carboun de Caleno¹⁶ pèr lei treboulino, d'aigo sucrado, de vinaigre; leis outro, dabas, au pèd dei ribié, la cridavon:

¹² dins leis òli que rèston, trobon enca de que

¹³ à Cabasso, lou móunié es lou boulié

¹⁴ ajustavo, fasié tira

¹⁵ vènt que vendrié de la mar dins lou tantost, subre-tout l'estiéu, pèr leva la calourasso

¹⁶ ce que rèsto (braso) dóu calegnau de Nouvè vo cachofue

130 - Ti siés pas facho mau?

La fremo qu'avié voula, leis uei barra, boulegavo pas sus lei gierlo¹⁷ deis óulivié que la tenien. De goujard, decida e afrountous, qu'avien tout vist, après agué leissa lou fue, escalavon dins lei ribié. Anarien plus tard à la roustido, sus lei quatre ouro.

La fremo, mantengudo, si leissè ana pichot à pichot e, fin-finalo, degoulè 'mé lei jouine sus lou sòu.

Leis ome arribavon, la pipo à la man.

- A voula! A voula!

140 La voularello li passé plus!"

*

Ma bouano rèire-grand, cade coup qu'un avioun vounvounejavo, courrié vers l'estro e mandavo seis uei au cèu. Un evenimen!

145 - Vèni vèire! Aluco'n pau!

Long-tèms, leis ome vounvounejèron, bletounejèron¹⁸, avans de voula dóu bouan. Fauguè espera juliet de 1909, pèr la travessado de la Mancho que bouleguè e estrambourdè tout lou mounde, mume se si l'esperavon un pau. D'en proumié, lou Latham assajè, mai debaussè dins la mar, après tres lègo: èro lou dès e nòu de juliet. Loueis Bleriot embalè lou gréu¹⁹, lou vint e cinq dóu mume mes: trento sèt minuto pèr rejougne Douvro despuei la Franço. De minuto que comton!

155 Legien d'ounour pèr l'aviatour e 25 000F.-or d'un journau anglés, proumés despuei de tèms à-n-aquéu que farié lou proumié lou saut superiour!

A la viloto dóu Couar-Prouvençau, sachèron la novo e si quichèron, s'estoufèron, s'empeguèron de mot, de raisso de mot, tant au Café Francés qu'en aquéu de l'Univers monte, pèr 160 la proumiero fes, en 1889, esbrihè lou lume eleitri.

Dóu còup. en juliet de 1910, plus degun à la fèsto dei Vièi-Quartié vers sièis ouro de vèspre, maugrat lou balèti e lei jue. L'avié de mounde, mai... tres avioun si pavounavon dóu caire de Marsiho. Lei badaire èron adeja au Pouant- 165 Nouasto-Damo, mume lei vièi que poudien quàsi plus segui e que n'óublidèron seis absinte. Tóutei veguèron leis ome voulant, 'mé de serro-tèsto, que fasien de siéune. S'agissié d'uno demoustracien pèr lei grand magasin Paris-Franço!

170 Mai, tout anavo pas charmant dins l'aviacien, coumo aquéstou matin dóu vint-un de mai de 1911, que lou presidènt dóu Counsèu e soun menistre de la Guerro dounèron la partènço

¹⁷ regréu, tetarèu, pichoto branco de l'óulivié

¹⁸ vo: bretounejèron, "bégayèrent"

¹⁹ gagna, embala lei joio

de la curso Paris-Madrid. Un avioun s'espòutissè au sòu sus
la draio de despart e tueguè sus lou còup lou menistre,
espargnant just lou presidènt. Rèn èro encaro bèn segur, mai
175 leis ome voulant si despichavon pas e la curso Paris-Roumo,
pèr Turin, enfiouquè Prouvènço, perqué leis avioun seguis-
sien Rose e riscavon pas de trepassa leis Aup. Adounc, sachènt
que l'aurié d'avioun, tout lou mounde, vo quàsi, escalè d'ouro
de bèu-vesé pèr teni d'à ment leis ome voulant. N'a qu'anèron
180 si jaire à la campagno, voulien pas lei manca, coumo la
coumeto de l'an d'avans. Mai d'un juvenas descouchè, sènso
èstre pèr acò 'm'uno cadelasso!

A la primo aubeto, aluquèron à-n-uno aussado
espetaclouso un dei proumié, Beaumont, sus lou camin de Turin.
185 Après, fin qu'au souar, pourgèron l'ausido au plus pichot
vounvoun. E tóutei de courre, au calabrun, quouro lou jour
chancello, en aprenènt que lou famous Kimmerling èro esta
óublija de touca terro, dins lei prat de la Vigièro. L'avioun
èro panca au sòu qu'uno niéulo de gènt l'enviróutavon.
190 Kimmerling fasié la bèbo, pas countènt, e parlavo adeja de
s'enana vers l'Italìo, ço que faguè gaire après, mai piquè de
nas e petè recuelamen²⁰ e motour. Un autre aviatour retroubè
lou mume terren d'atterrage d'óucasien. Èron dous. Touto la
viloto lei badavo. D'ome voulant! De fenoumène mé d'alo! De
195 subre-ome!

Assajèron, l'endeman, mai que d'un còup; leis avioun,
fréule, fragile, vounvounavon, gangassavon, puei chouquetavon
e si plantavon. Lou darnier arriba prenguè l'èr e, coumo èro
un pau perdu, aguè l'idèio de segui lou camin de ferre.

200 Lou famous Kimmerling faguè parié, quouro tout fuguè
lèst. Leis afouga, estrambourda, s'acampèron, li demandèron
munte restavo, pèr li manda un presènt. Es pas tóutei lei
jour que si pòu reluca e quàsi touca un tal aviatour e soun
aparèi.

205 Kimmerling, lou plus malerous de l'afaire, sus lou
bescaume. Leis avié enfada.

A l'escolo, Loueis e Enri va sachèron. Lou mèstre
l'avié parla deis aviatour e quouro s'enanèron pèr la bastido,
'mé sei biciéucleto que faulié toujours pedala, mume à la
210 descèndo, pensèron plus qu'eis "avien"! En leissant lou
guidoun, estiravon lei bras e li semblavo d'èstre leis
aviatour renouma que caucavon lou terradou despuei quauquèi
jour. Estènt dei bastido, poudien pas ana leis aluca à l'assai
e s'imaginavon, imaginavon tout ço que poudié si debana...

215 Si leissavon, à la flour de camin, un pèr lou coulet,
l'autre pèr la baïso, mai Loueis, après quàuquei còup de
pedalo, si revirè e cridè à-n-Enri:

²⁰ maioun, cadeno pèr rèndre eisado la marchò à l'arrié

- Seriés brave, deman, de mi faire un "avien" en papié, sàbi pas iéu. Que seriés brave!

225 Enri ausissè, perpensavo éu à-n-un journau adu pèr sei cousin de Marsiho, moute si vesié d'aviatour à tóutei lei pajo: un festenau de l'aviacien qu'atacavo, e Loueis, éu, voulié un "avien" en papié! Li lou farié, après soupa, à la vihado.

225 Prenguè de papié, lou coupelejè, faguè de pouncho, quichè, boufè dins lou motour e assajè l'"avien" dins lou courredou: partiguè coumo un aucèu, avans de si pausa sus l'escalié de la magnaniero. Marchavo!

230 La nue, lei dous pichot, dessepara pèr quàuquei cènt mètre, pantaièron d'avioun de touto meno, 'mé lei tres coulour e s'embalavon en l'èr, puei venien tuteja lou sòu, si pauva coume de dameisello de bartas²¹, que frasteion²² uno vòuto e si planton fernissant.

Lou dematin, Loueis èro au rendès-vous:

235 - E alor, l' "avien"?

- Es aqui dins ma biasso, plega dins lou libre de leituro.

- Malerous! va prendre mau, porge-mi lou!

- A l'escolo!

240 - Nàni,aro!

E Loueis èro gaiard e testard. Avié tambèn uno bouano fueio de baguié. Sa maire lou mandavo, de fes, d'uno bastido à l'autro pèr quaucarèn qu'avié óublida de croumpa, vo simplamen de sau vo de pebre. Aquéu jour d'aqui, venguè cerca uno gratuè²³ e intrè pas encò dei vesin qu'èron à la fenèstro.

- Bounjour en tóutei, voudriéu la gratuè!

- Perqué faire?

- Pèr gratusa lou vèntre de ma maire!

250 Alor Enri coumprenguè que Loueis, sènso paciènci, s'endraiarié pas tant qu'aurié pas soun "avien". Va li dounè.

- Lou vaqui, toun "avien", e vai plan! Fagues pas coumo Kimmerling!

Loueis prenguè l'"avien" dins sei man e bouleguè plus, coumo enfada.

255 Enri lou pressavo:

- Despacho-ti que seren en retard!

²¹ libellule de hallier

²² frasteia: fretiha, "se trémousser"

²³ vo gratuso, râpe à fromage

L'autre boulegavo pas un pèd. Enri si l'avancè²⁴. Soun cambarado, vertadié sampartèu²⁵, arlèri e dur, que regaugno²⁶ lou mèstre, plouravo coume uno fouant e tout aro, sènso va vougué, bagnavo leis alo de l'"avien".

- Que siés couiòti! Fau pas que resten en camin!

- Un "avien"! Un avien pèr iéu soulet, iéu que sàbi pas lei faire!

- Acò 's coucagno, à l'escolo, 'mé de meiour papié, ti n'en farai un autre dei tres coulour!

Vouàli lou fa un pau voula e s'enanaren après!

- Iéu m'envau, as que de faire ço que voudras!

E Enri de pedala tant que n'avié, 'mé soun pignoun fisse.

Loueis, dre sus d'uno muraio, mandè soun "avien" que si pauvè dins uno pradello, plan, plan.

-Voualo! Voualo! Que siéu countènt! Un "avien"!

E doublè Enri,dins la descèndo, coume un uiau.

Pas tout lou monde avié aquel amour pèr leis avioun.

Si disié que dins un païs deis uba un vièi pacan avié fa peta sus d'un aparèi perqué si cresié qu'èro un aucelas maladit que, quouro seis alo tapon lou soulèu, la recordo es perdudo! Urousamen, manquè l'avioun troup aut, e vague de crida e de branda en bramant dins soun prat. Aucèu maladit subretout se passo la semano de Pasco!

A l'escolo, tóutei aguèron lèu soun "avien" e aquélei que sabien lei faire, coumo Enri, eiretavon de biho, de pignoun, d'image, en rescontre. Lou pache, lou marcat deis avioun!

Lei mèstre poudien plus faire sa proumenado dins la court, talamen l'avié d'alo, de bras, de mouvamen, mai que sus d'uno draio de partènço vo proche d'alo²⁷ e d'estremage pèr leis aparèi.

Se Kimmerling avié pas 'gu de crespino dins la viloto, si sachè, lou mume jour, que Beaumont, parié, èro vengu touca terro dins un plan proche d'un vilage, lou plan de Cabassoun...

Lou mèstre d'escolo, tant afouga que sei drole, à la novo de la vengudo de Beaumont e soun avioun à pas douas lègo, diguè eis escoulan, en aquélei que voulien l'ana (quàsi tóutei), d'ana cerca un gràtou²⁸ au siéu e s'anarié²⁹ vèire l'aviatour crane, mai aclapa de malan ...

²⁴ vo si n'avancé: li vengué au davans

²⁵ serpentèu, que tèn pas en plaço; "serpenteau", meno de fusado

²⁶ engaugno, "contrefaisait"

²⁷ hangar, quatre pilié 'm'uno téulisso dessus, pèr lei machino, mecanico

²⁸ petite collation

Lei drole aduguèron soun viéure e, franc d'un parèu
de patet e pas lèst, la classo dei grand fuguè sus l'escalié
300 dóu bardat bèn avans l'ouero dicho. Lou mèstre, un pau vieioun,
tirassavo la cambo, mai anavo encaro ei perdigau dins lei
restanco e lei restouble e fasié un pouintaire de receto³⁰ à la
longo. Enregarien eisa sus lou grand e bouan camin.

Marcèu e Outàvi, leis einat de l'escolo, sabien l'us,
305 e, d'intrado, caminèron davans coumo de sourdat. Lou mèstre
lei cridavo, mai faulié que recampèsse lei retardié e, à la
fin, li diguè plus rèn perqué quouro avien quaucarèn à la
tèsto v'avien pas ei pèd e gardèron, farot e testard coume
d'ai negre, sei cènt mètre d'avanço. Agantèron mume pèr
310 d'escourcho e sei pichot cambarado que n'en fasien tant que
poudien lei viguèron plus.

Tèsto aqui voulien èstre lei proumié, si serien fa
pulèu coupa en moussèu e èron adeja à la bastido de Pico-Roco,
quouro uno jardiniero pounchejè dóu camin de traverso.

315 - Mounte anas, pichot, d'un tau pas?

- A l'avien, moussu, à l'avien, mèstre!

- Iéu tambèn! mountas!

E Marcèu e Tavo s'assetèron darrié la jardiniero e
lou sèti dóu brave ome. Aurien pas douna sa plaço pèr un
320 empèri, valènt à dire un saquetoun de biho agato, e si
trufavon de la colo qu'arribavo darrié en boufant. Quand sias
drole!

L'ome fouitè enca mai la cavalo pèr si fa vèire e
zou! vers Cabassoun. Lei rodo de la jardiniero toucavon pas
325 lou sòu e sabien que dire: "Beaumont, Cabasson!
Beaumont, Cabasson!" en francés, que lei móussi s'assajavon de
canta e counta l'aviatour malerous.

Lou mèstre, susarènt, s'èro desfa la cravato e fasien
cambo routo 'mé lou restant de sa troupo. Sounjavo pamens que
330 quouro agantarien lei dous proumié, n'aurien sus lei det e
que, davans tóutei, li farié la leiçoun ...

Que teis avans-gàrdi³¹, que cantourlejavon en élei en
escoutant lei rodo vira e pantaient à Cabassoun e subretout à
Beaumont!

335 La cavalo latavo - un uiau - e ço que duvié arriba,
arribè, au tournai dóu Moulin de Verdihoun, la bèsti raspaiè
sus la sablo e bla-da-blau dins lou ribas. Marcèu e Outàvi, de
vertadiero serp, sautèron e, en plaço d'ajuda lou vièi, pres
de pòu, partiguèron au pas de curso vers Cabassoun, darrié
340 lei couletoun. Quouro sias d'enfant!

²⁹ sintassi: on irait, anarien

³⁰ jogaire de bocho que pòu enca si presenta coumo pouintaire

³¹ equivalènci: d'aquéleis avans-gàrdi!; "de ces estafettes!"

La cavalo entrepachado, lou vièi maca, fuguèron
uross d'ou mètstre e de seis escoulan retardié que pounchejèron
puei. Un bras de la jardiniero èro rout. Enaussèron, à t'outei
e à bras ferme la veituro; lou vièi, en si tenènt l'esquino,
345 anè à la bèsti e, pèr uno draio que serpejavo souto lei
blacas, arribèron sus lou camin clot. La jardiniero restè dins
la ribo.

- Vendrai 'mé la famiho la cerca! E iéu que m'èri fa
à l'idèio d'ana vèire l'avien à Cabassoun!

350 - Nous-àutrei tambèn! L'anan!

- Es pas lou tout, aviéu carga douis m'oussi un peu
plus grandet que lei vouàstrei! Houi, de moun esquino!

E faguè la descricien de Marcèu e d'Outàvi...

355 - Lei fenat! diguè lou mètstre, pas proun de si faire
tabara, an pas ajuda au moumen de l'escaufèstre! De brancai!
De destrùssi!

- Ah! Èron 'mé vous? Si tenien bèn, mai quouro m'an
vist souto la jardiniero, an giha coumo de couniéu dins la
p'oussou dei luego!

360 - Si faran tira leis auriho!

- Leissas-lèi! Es de drole!

E s'espoussè soun casot e sei braio:

- Houi! Houi! Siéu tout desrena!

- Poudès ana au vouastre?

365 - Segur! Bèn de merci pèr aro, vous farai teni uno
dougèno d'ou pèr l'einè!

Marcèu e Tavo virounejavon 'mé d'àutrei persouno,
quouro l'escolo calè dins lou plan.

- La fiero si fara bouano! Sian pas tout soulet!

370 - Beaumont repepiavo e pareissiguè de la bataiolo coume
un cacalouchou³² de sa bouito.

Lou mètstre, davans lei gènt, vouguè pas si faire
remarca e faguè que boufa ei dous arlèri que si l'èron avança:

- Si reveiren de retour!

375 - Venguèron rouge coumo de poumo d'amour.

Beaumont, un pau geina pèr lou fube de mounde,
toucavo lei rodo, lou cors de l'avioun, l'empenage, parlavo
'mé de gènt incounouissu e relucavo soun aparèi que semblavo
un aucelas sènso forço, alassa, destimboula. Arriscavo pas de
380 faire bouqueto, fasié pulèu lou mourre, mume se s'èro pausa à
l'aubergo.

³² "Coqueluchon", lou rèi dei maroto

- Sèmblo la Maire de Diéu plouro ³³! diguè uno fremo que si tenié lou capèu.

385 - Lou malerous! L'aclapon de questien! rebriquè un farluquet qu'èro vengu en biciéucleto.

L'aviatour n'avié proun de vira coumo uno baudufo dins lou plan, subretout 'mé mai de milo persouno entour d'èu. A douas ouro miejo, si decidè puei e à tres ouro manco vue, à la mouastro dóu mèstre, s'enaussè à trento mètre.

390 Tout acò piquè dei man.

Tavo e Marcèu n'en batien pas large en badant l'avioun que s'enanavo sus lei coualo. Lou mèstre lei prenguè lèu à despart e li cantè quicon. Avien cauca fouaro de l'iero en s'enant e enca mai en pas ajudant lou bastidié de la jardiniero. Acò va li perdounavo pas!

395 Si paravon coumo s'aguèsse vougu lei coutifla ³⁴ perqué tant brassejavo, mai èro pas l'endré. Voulien doua uno justificacien pèr si faire coumprene.

400 - Avès coume lei gat, toumbas toujours sus vouàstei pato! mai crèmo au lume qu'avès pas fa ço que fau! De nous aguè leissa, passo... mai lou rèsto! E l'eisèmple pèr lei pichot, sias lei plus grandet! E toumbés pas toujours de la téulisso quouro vous parlon!

405 Outàvi e Marcèu, viravo pas de la siéu. Avien pica au papié en vouguènt faire lei levènti, l'arribarié mai; pèr aro, clinavon la tèsto e partiguèron en coua de l'escarrado. Lou mèstre l'adreissè plus la paraulo.

Sei gènt sachèron l'affaire à l'oustau e aqui si faguèron gangassa dóu bouan.

410 A la viloto, franc de quàuqueis especialisto, avien óublida Beaumont que cresien bèn luen e pensavon à Kimmerling que chauchavo sus plaço dins lei prat de l'encountrado 'mé fouaço badaire e mume de damoto emé capèu e ombriero.

415 Lei cinq jour de l'aviatour deis uba aduguèron un reviro-meinage coumo jamai. Quouro arribè lou dilun au souar, de Troi de Champagno poudié plus faire avans, èro matrassa, abriga, après mai de cènt lègo en l'èr e lou leissèron pas carcula sus lei resoun que l'avien fa si planta.

420 Uno veituro fuguè aqui à la minuto e lou faguèron mounta panca chanja pèr s'enana subran en drechiero de l'aubergo la plus renomado de l'encountrado.

Un mié-Diéu!

Tóutei si li viravon e voulien l'ajuda, mume se sabien pas ço qu'èro lou manche d'escoubo!

425 Acampè, après s'èstre pauva, soun mounde, gramaciè e faguè coumprene que, pèr fusa en drechiero de Turin, faulié

³³ si dis de quaucun de fouaço triste

³⁴ empauma, manda un bendèu, uno boufo, "gifler"

pas que restèsse mai d'un jour en chancello. Adounc, si reviharié gaire après miejo-nue e à douas ouro dóu matin, s'enanarié à la lèsto, que la curso èro panca acabado.

430 A tres ouro miejo, touto la viloto èro sus lou terren. La novo avié resquiha dins leis oustau e lei fremo s'esquichavon, coumo leis ome, talamen que lou gardo sabié plus coumo prene lou fube que voulié vèire l'avioun e subretout l'aviatour.

435 Entreinèron lou viret, l'avien s'embalè, mai pousquè pas s'enaure e s'espoutissè au sòu ... Plus ges d'aparèi e un Kimmerling nafra de l'afaïre, qu'assoustèron lèu. Uno veituro l'esperavo e, au pas, intrèron tóutei à seis oustau. Lou cèu èro qu'uno estello.

440 Kimmerling mandè uno telefounado que lou fiéu-blagaire espelissié, mume à la campagno, e sachè, de la sorto, que l'oublidavon pas e que "sa meisoun" li mandarié lèu lou rechange. Tout lou dimars si passè en parlamento au telefouno vo sus plaço e, à l'aubergo moute l'aviatour manjavo, l'aguè
445 jamai tant de persouno entour dei taulié.

Quàunquei dono, mume, li venguèron, bèn abihado, 'mé dentello, coulano, estofo gofo³⁵, quand èro pas capelino, capèu dei gràndeis alo, crespo de Chino, satin, veletto, sedo, perfiluro, tourtis, bandouliero d'or vo d'argènt.

450 Aurien vougu garda l'aviatour, aurien vougu que partèsse; sabien pas, sabien plus. Adeja quàunquei catau voulien lou counvida au siéu e lei marquèron sus d'un casernet, se, d'asard, pousquèsse pas s'enaure subran.

L'aguè tambèn l'escourregudo dei curious au terren
455 pèr bada ço que restavo de l'avien enfremina³⁶, que pousquè pas prene soun vanc vo tant pau, après agué rigoula sus la prado. N'a que parlavon d'un autre endré moute serié plus eisa pèr s'enaussa; aqui, la terro fasié de gibo, èro pas proun clot.

D'ouro, lou dimècre, si sachè qu'un autre avioun si
460 destraucavo dóu caire dóu mistrau, e lou badèron que voulavo sus la ligno de camin de ferre. Kimmerling lou recounouissè e baiè d'esplico en sounjant à soun aparèi en éu que duvié si destousca d'uno minuto à l'autro.

465 Desbridèron quàsi rèn à miejour e tenien d'à ment lou grand camin 'mé de bandiero pèr planta la veituro carrejarello. L'après dina, bèn mai de mounde e lei dono oublidèron pas lou tafagnòti e lou rouge³⁷. N'a mume que semblavon de nòvi freluqueto e cafinoto³⁸. Kimmerling, quouro relucavo pas soun avioun vo lou grand camin, si viravo e

³⁵ étoffe bouffante

³⁶ enfroumina "réduit en poudre", "froissé"

³⁷ fard et rouge à lèvres

³⁸ élégante, "fashionable" (TdF)

470 s'avisavo que lei fremo dóu relarg èron de modo e bèn
assiéunado³⁹.

E jamai lou càrri anoucia. L'aviatour èro à l'espèro
à si pourri lou sang. Sei sòci li fasièn prene paciènci e li
charravon de tout emé de rèn pèr li leva soun gounfle, mai
475 estrepavo e, de còup, revenié sus sa bataiolo⁴⁰ vuejo e
rafegavo pèr sourti quàuqueis afaire. Lou leissavon pas e li
demandavon de dire quaucarèn sus sei curso, lei courrié,
courrière, e ansinto s'imaginavon que l'estoumagado passarié.

Quàsi à miejo-nue, de fanau marquèron sus lou grand
480 camin e lei prepousa faguèron vira lou càrri en drechiero dóu
terren de curso de Valescuro. Kimmerling semblavo lou ravi e
chaspè l'aparèi que venien de l'adurre, coume se n'aguèsse
jamai vist. Virè à soun entour, badaïè dóu souam e soun
tristuge semblè passa. Èro plus countraria e, ajougui,
485 sousprenguè sei sòci d'un jour que l'avien panca vist
galejaire coume acò. Leis ange lei pourtavon. Mai que
pourtèsson l'avioun! Tresanèron de gau e piquèron dei man, en
counousto, quouro diguè que farié soun assai sus lei tres
ouro dóu matin. S'endraièron mai vers l'aubergo emé lou
490 bouchoun à la rigolo.

La novo si sachè lèu. N'a que, coumo pèr lei malur,
lei dòu, faguèron leis assaché ei pouarto que counvenié e la
vièio plaço d'à tèms passa, ounte l'aguè l'oume⁴¹ de vilo de
siècle emé de siècle, fuguè pleno coume un uou dins un vira
495 d'uei. N'en vouas de veituro à motour, à chivau, de
biciéucleto, de gènt à pèd, de fremo, de fiho dins l'òli
bouïènt. Tout aquéu mounde vivié d'esperanço que tout si
passèsse bèn dins la negro-nue e reprenien voio e courage pèr
lou valènt aviatour que sei acoulite abéuravon de bèlei
500 resoun.

N'a que fasièn vèire lou lume dins sa chambro au
proumié de l'establissimen. Adeja la veituro viravo dins la
carriero deis Agustin e lou pople, jamai las vo escranca,
caminavo vers lou terren de curso, coumo pèr lei fèsto de
505 Pendecousto vo d'estiéu. De lumet, de lùrni⁴², de fanau, mai
tambèn de biciéucleto sènso lume que, de pòu dei gendarmo,
prenien pèr d'escourcho.

Esperèron, leissèron pas l'aviatour en plan 'mé sa
chourmo e lei dous avioun. Kimmerling, eisigènt, cerquè lou
510 bout dóu round pèr pas engana e despicha soun mounde e leissè
rèn passa. Lei badaire avien agu pòu pèr rèn: tout anavo
charmant e, coumo dins la clarta parpelejanto èron candi, gela
coumo d'amendoun, faguèron fue e si caufèron dins lei ribo en
basarutejant coumo au marcat vo à la fiero de Sant-Martin. N'a

³⁹ parée, attifée

⁴⁰ carlingue

⁴¹ lou Gros Oume de la plaço Caràmi; aurié viscu milo an, fin qu'en 1883

⁴² pichot lume, "lumignon"

515 que s'escoutavon parla, d'àutrei - adeja - sabien tout sus
l'aviacien e Kimmerling, n'a que vujavon l'escoufié⁴³ e patin-
coufin ...

A mai de dès ouro, l'avioun s'enaussè, la fogo
espoumpavo la flamo; èron countènt e revouiravon de gau,
520 faguèron un estrambord, fouligaudejèron e si poutounèron coumo
pèr uno neissènço; si poussedien plus, lou rèi èro pas soun
pourquié!

Ai-las! Èron panca de retour au siéu que la novo
espetè: s'èro capita d'embroi e, à pas uno lègo, l'avioun avié
525 touca terro, pousquènt pas s'enaussa coumo fau.

- Un avioun flame nòu! Si pòu pas! Sias segur d'acò?

- Tout acò fenira en coua de marlusso!

- Es pas crespina, lou paure!

E cadun, ei nòvi, de faire la grosso voues vo à la
530 chut-chut. Si disien entre élei lei deco, lei taro deis
aparèi, respoundien à la devino⁴⁴, e de faire lou laus de
Kimmerling que, bessai, poudrié plus s'enana, e se, de fes,
mountèsse un afaire au païs?

De conte, de raconte à mouri de dre!

535 La fogo si faguè mai, quouro l'avioun, sus d'uno
tirasso, passè en drechiero de Valescuro. Èro di que si
dinarien pas!

Kimmerling assajè mai de s'enaussa. Rèn à faire.

L'avien passè tout lou dijòu.

540 Rendès-vous fuguè baia au divèndre de matin sus lei
dès ouro. L'aurié un assai e farié mestié de chifra sus lei
mau-parado de l'aviacien e leis emboui de touto meno que
quichavon leis aviatour.

545 Kimmerling, lou dijòu, à la nue, gramaciè mai lei
gènt dóu terraire que l'avien tant coua⁴⁵ e gasta e diguè que
si souvendrié toujours de soun passage dins lou relarg e dóu
gentun dóu mounde.

550 Maugrat acò, dins quauque tubet, n'a que disien de
mau d'èu, lou metien plus bas que terro - éu abitua au cèu! -
e vague de li pica sus lou casaquin.

- Aquéleis avien soun pèr lei richard. Que
pretencien! Que croio!

- Nous àutrei, lei paure, n'en sian pas! Fau óubreja,
avèn pas lou tèms de bada!

555 E de prejita cènt marrèdei resoun.

⁴³ vueja la sieto, au figura: charra de longo

⁴⁴ respoundien pas tròu segur

⁴⁵ coua = couva, dins lou Var; poulo couadisso = qui couve ou qui est prête à le faire

Mai lei repetenaire, lei fougnaire, lei countestaire,
èron gaire e si saup que sias jamai mascara que pèr la sartan!

Lou divèndre, enfin, Kimmerling s'assajè; avien proun
óubreja sus l'aparèi, mume de nue. Èro dès ouro manco dès.
560 Tóutei avien sourti la cebo⁴⁶. S'enaussè pas tròup eisa e faguè
puei un aterrage de proumiero. Lei mecanician s'avancèron.

- Lou motour douno pas proun! Vau mai assaja
d'encuei, autramen la semana que vèn li seren encaro! Vouàli
vèire l'Italiò!

565 Lou rassegurèron, si faguèron pichot, e de rafega
dins lou cors de l'avioun e de vira manche e timoun, d'escouta
lou viret, lou moutour que tussihavo. Fin-finalo, anèron
manja, n'a que parlèron de l'aïet e s'acampèron dina l'après-
dina.

570 L'aguè jamai tant de mounde: n'a qu'èron vengu gousta
de l'autre caire dóu terren de curso e restavon à l'oumbro en
tastant de cerieso. N'en fasièn de ventrado e si mandavon lei
pignoun. D'estiéu, pèr Sant- Aloi vo lei voto, lei gènt venien
575 vèire courre lei chivau e adusien pastèco e meloun, que n'en
rabaiavon puei lei grueio pèr lou pouciéu vo lou poulaié. Fin
qu'à sèt ouro si devaneguè sènso pousqué s'avança de l'avioun
ei man deis especialista e de Kimmerling.

A sèt ouro e quart, un assai de quàuquei minuto
enfadè lou fube e, coumo lou matin, pecaire, l'avioun pousqué
580 pas s'enaussa. Kimmerling revenguè sus terro dins un poulit
mouvamen. Lou coumparavon à l'eiglas dei niéulo vo à la
dameisello de bartas.

- Sian fres! Es pas pèr aquéu coup!

L'aviatour risié maugrat lei remudo-remudo de la
585 semana e sachè que dire:

- Poudès demounta l'avioun! Deman n'aurai un d'ataco!

- Que vido entreboulido! faguèron lei gènt, toujours
d'empachié!

590 Mai èron countènt de segui leis esperfors de la chourmo e
d'agué - à gràtis - de journado d'aviacien. Quistèron pèr
pousqué douna un presènt à l'aviatour. Èro dins l'èr despuei
lou dilun.

Lou dissate, un dernié assai; retour perqué lou fiéu
d'alumage èro rout e partènço dóu bouan à vuech ouro miejo.
595 Kimmerling bravejavo la chavano e duguè si pausa à douas lègo,
pèr uno autro partènço sus lei quatre ouro de l'après-miejour,
en drechiero de Niço.

600 La viloto avié agu 'n èr de fèsto touto la semana,
lei fremo s'èron fruscado, androuiado⁴⁷ coumo fau e tout acò
s'èro vira vers l'aviacien. Mume de boutigo, qu'avien barra
sei pouarto en causo de l'aviatour. Si regantarien.

⁴⁶ oignon, grosse montre bombée

⁴⁷ bèn abihado

Un pau de tristun, un bastidié avié manda soun mounde au champ de courso, au terren d'aviacien e n'avié aprouficha pèr si destruire d'un còup de fusiéu.

605 Lei gazeto, revisto, lei pouèto, escrivan,
lausenjèron leis aviatour resquihant dins l'èr e diguèron que semblavon en d'aiglo escapado d'un blasoun! talamen que la troupo dei "Galo-bouan-tèms" que baiavo un còup pèr an uno meno de pastoui⁴⁸ sus lou ròdou, l'ajustè, en mai dei deco e
610 taro que tout lou mounde s'en trufavo, la ràbi d'un ome que mandavo un còup de fiéu blagaire à sa fremo. Èro lou tèms dei proumié telefouno e tout acò espinchavo lou pichot aparèi. Quàuquei persouno, soulamen, prenien l'abounamen. Si coumtavon sus lei det de douas man! Uno vièio prenguè lou fiéu blagaire
615 e pregavo lou Bouan Diéu que jamai dindèsse perqué l'aurié fa un còup au couar. Un vesin galoi e galejaire manquè pas de la crida e de que forço virè la ceguignolo⁴⁹! L'autro, 'mé soun gat sus lei ginou, darrié l'estro, au soulèu, tressautè e, tremoulanto, escoutè. Lou vesin farcejaire sabié que tóutei
620 lei divèndre desbridavo un aiet goustous e acoumpagna em'un cousin segound que venié li rèndre vesito e s'enanavo après lou repas. Alor, manquè pas de li faire remarca que sentié l'aiòli e li demandè quant n'avié empassa de cuié, 'mé de tartiflo, baneto, bledo-rabo e bessai un pau de marlusso?

625 - Mai qu sias vous, pèr saché qu'avèn fa l'aiet?

- Cerqués pas! Vous diéu que si sènte dins lou fiéu!

- Sian tóutei perdu, aro, si empouisouan lei gènt 'mé lou telefouno!

630 - Nàni! Poudès manja l'aiet, mai après fau crussi quàuquei gran de cafè, autramen anas empesta aquélei que vous cridaràn vo que demandarés!

- Va farai! Va farai! Auriéu jamai cresu que passèsse ansin!

635 E l'autre de rire à si faire peta la souto-ventrierero!

Pèr reveni à l'ome que cercavo sa mouié au fiéu blagaire, li diguèron que s'èro embalado dins leis èr 'm'un aviatour de rescontre. Parlas d'uno treboulino, d'uno estubado!

640 Tout si debanavo mai entour dóu telefouno e de l'avien! N'en vouas de mot sus l'avioun, l'aviatour, la partènço!

645 La retroubè, fin-finalo, quouro l'avioun toucavo terro e que descendié de la bataiolo coumo se de rèn n'èro, darrié l'aviatour superbe qu'avié carga uno casqueto de pèu de

⁴⁸ basarutage, "cancans"

⁴⁹ manivelle

bichard⁵⁰ e un moutoun sus leis espalo. La fremo, sènso rèn pèr si tapa, avié braveja lou cèu, lou marrit tèms. Soun ome la relucarié, aro, d'un autre biais.

650 Sus lou camin dei bèn, cade jour, lei gènt de la terro qu'avien quàuquei revengu s'endraiavon, mai pas à pèd, avien quàsi tóutei de carretoun, de vagouneto, de jardiniero, 'mé dins lei bras de saumo, d'ai, vo de cavalo; la veituro à chivau estènt pèr lei moussurot.

655 Au mié d'aquéleis ourtoulairé, meinagié, rendié, n'avié mai que d'un que fasién ana la chasso⁵¹. Fouitavon lei bèsti que lampavon en enaussant de niéulo de pousso pèr tèms se, vo espouscavon d'aigo dei laco que tapavon lei camin carretié.

660 Uno vagouneto, toujours la mumo, doublavo leis autro 'm'uno bèsti qu'avié un enavans qu'èro pas de dire. Subran la batejèron: Kimmerling! e lou subre-noum li restè.

665 En bastido, si parlè de l'aviatour enca mai qu'à la vilo. Avié fa impressien. Talamen qu'un juvenas engimbrè un auvéari⁵² 'mé de canisso e escalè sus la téulisso. Aujavo pas de sauta. Sa famiho, darrié d'èu, assajavo de lou maucoura. Rèn à faire. Èro di. Mai, avans lou grand saut, gamachavo e si revirè vers lei siéu que sabien plus monte èron en li disènt:

- En plaço de plourouneja aqui darnié, déurias mi faire pòu, ansin sautariéu, que chancèli!
670 - Rèsto aqui! malerous! cridè la maire.
- Tròup tard!

E l'estròpi si mandè en jitant un quiéu⁵³ celèbre e si roumpè la cambo.

675 - Bras au couale e cambo au lié! diguè soun paire pèr lou plagne.

680 D'àutrei assajèron de voula 'mé de parapluéio blu de pastre, 'mé de lançòu, d'alo estacado, e sèmpe de caviho, de bras vo de cambo macado. Aguèron ges de reüssido. Lei plus urous, lei drole, alounga sus lei roulèu deis iero, 'mé lei bras de cade caire coume d'alo. Élei voulèron tout lou jour e lei grand l'adusien de capèu vo de moucadou au gros dóu soulèu, pèr pas l'aganta⁵⁴. Quouro lou chivau vo lou muou viravo plus vite, lou roulèu crenihavo sus la calado e l'avien embalavo lei pichot que pantaiavon.

685 Tout lou mounde, sachènt lei malur de Kimmerling, lou glourifiqè e leis escoulan metien soun noum, en susant, sus leis avioun de papié que lei grand batejavon lou plus souvènt: ALBATROS, PRO-PATRIA, LE LORRAIN.

⁵⁰ pèu dóu mascle de la biche, lou cèrvi; casqueto facho en pèu de bichard

⁵¹ faire peta la chasso = claquer le fouet

⁵² marrido causo, mau facho

⁵³ crid agu; dóu verbe quiela

⁵⁴ pas aganta lou soulèu (coup de soleil)

L'Alsaço e la Lourreno empachavon fouaço mounde de
690 peneca e si sabié que mai lou païs, mai la naciën aurié
d'avioun, mai l'aurié de chanço, de chabènço, de retrouba lei
prouvinço perdudo. Sus lei journau, si parlavo que deis avioun
que countarien dins lou revenge: leis avioun naciounau!

E dire que de renegat, de maufatan l'escupissien
695 dessus!

Si meteguèron dins l'idèio de douna de dardeno,
segound sei mejan, pèr faire presènt à la maire Franço, d'uno
floto que serié la mumo qu'aquele d'en fàci e, quouro leis
avioun enregarien dins lou cèu, au travès dei niéulo, auriën
700 sus leis alo lou noum d'aquelei qu'auriën douna sei pata vo
seis escut, dóu mens lou noum dei viloto, vilage.

E leis article de journau s'acabavon toujours pèr:
"Nous fau d'avioun, de terren, d'alo, d'endré d'estremage e qu
va dounara au païs? Nous-àutrei, seis enfant!"
705

E lei soucieta dei Grand Magasin, dei Paris-Niço, dei
Damo de Franço, s'acampèron pèr, élei tambèn, faire soun
presènt à la naciën, e croumpèron tres avioun de querro;
façoun de parla, baièron à la Guerro, valènt à dire au
ministre de la Guerro, 45 000 franc pèr uno proumièro crompo.
710 Vouguèron, dóu mume biaïis, encouraja lei cercaire e leis
inventaire pèr la securita deis aparèi e si larguèron de
15 000 franc de mai.

Lei journau parlavon plus que d'acò:
- L'Anglo-Terro, 'mé sei bastimen, es la rèino dei
715 mar, la Franço, gràci à seis enfant, sera la mestresso de
l'èr!

Lou Coumitat Naciounau Francés aguè lèu un milien de
franc, 'mé 20 000 franc avias un avioun lèst à la batèsto.
Lou revenge s'emplanavo dins l'èr.

720 Lei crounicaire de la viloto, assabenta, e que
voulïen adurre sa countribucien à l'esperfors naciounau, si
mandavon à l'aigo:

- Fau pas que resten en arrié dins nouaste relarg. De
fèsto vendran pèr rabaia de dardeno. Aquélei que fan d'avioun
725 seran aqui, 'mé seis aparèi, à gràtis, pèr engimbra de
rescontre. L'aura de demoustracien, lei gènt s'acamparan
toujour que mai.

Si faguè lèu-lèu un coumitat que larguè sa crido ei
grand e pichot, que voulïen segui lou prougrès pèr leis aucèu
730 erouïque. La toco dei sòci èro d'agué, dins l'arroundimen, un
avioun.

Quistèron coumo pèr uno voto dins cade quartié e lou
baile dóu coumitat faguè lou tour dóu relarg en veituro. D'en
pertout, fuguè bèn reçu.

735 - Es pèr l'avioun que seren fouart dins la Pas!

Lou pouèto de servìci, dins uno escandihado, ajusto:

740 - Soustengu pèr leis alo lóugiero tesado de sedo, lou crane aviatour a escafa lei raro. Sènso empachié, balandaja deis aurasso, mai pamens lei mestrejant, lou lisquet avioun a travessa la Mancho, tresploumba lei Pirenèu, sauta leis Aup!

745 Lou coumitat, alor, aguè plus qu'uno idèio en tèsto: engimbra un famous rescontre 'mé de "monoplan" e de "biplan", que voulastrejarien sus lei vignoun⁵⁵ e leis autin⁵⁶. Si parlè puei de quàuquei jour d'aviacien sus la risènto campagno e tout lou mounde n'en trefoulissè de joio.

750 Un jouine pouèto douno soun sounet, mounte vanto l'amour de la patriò qu'es, sènso coumparesoun, l'amour lou plus grand e sèmpe plen de sabo. Degun óublido sa téulisso e la vièio meisoun que viguè sei passet e sei proumié pantai... Puei lausènjo lou mestierau que travaio de longo, lou noble ideau, l'obro que s'acabo ... E la fin es pèr lou fièr souto-
755 marin e lou lóugié aeroplano, au founs dei mar, vo dins l'èr clarinèu; au Nautilus que vogo, à l'avioun que plano si largo de dardeno e ansinto, quouro restountira la Diano, auren coutrìo 'm'élei, la glòri e l'aveni.

760 Lou presidènt dóu coumitat, jamai las e sèmpe au voulant de sa veituro, va d'un caire, de l'autre, acampo lei gènt pèr li parla deis avioun, baloun, saussisso, aerostat. Si fa de vesprado 'mé leis amateur dei vilage que canton coume d'orgue, fan musico, juegon la coumedìo, dison la cansouneto. Tout acò vèn e adue sei sòu pèr la bouano causo. Lou Tiatre de
765 la viloto es de la partido. La carriero pèr l'ana sera qu'uno garlando eleitrico baiado pèr la Coumpagnié de l'encountrado. Rabaiaran quàsi sèt cènt franc. La cantuso reçube de flour dóu presidènt, 'm'uno raisso de picamen de man. A la fin de l'espetacle, l'aura de proujeicien luminoua e li faran un estrambord dóu diable. La musico, 'm'un triounfle, asseguro la belle fenido.

770 Lei pouèto si destraucon mai e fan lou laus de l'avioun:

775 - Franço a toujours agu d'enfant que si trufon de la pòu: lei Cadet de Gascougno, lei renaire de l'Empèri sènso pudour ni vergougno, e vuei, l'aviatour... vo bèn lou Francés alassa sènso ges d'esperanço, qu'óublidè, tèms passa, soun pessu d'ambicien, si reviéudo enfin perqué a l'asseguranço de veni mai proumié, 'mé l'aviacien...

Sian en jun de 1912, e, dins tout aquel estrambord, uno marrido novo vèn palafica la countrado: Kimberling vèn de s'espóuti dóu bouan au sòu, en assajant un aparèi de curso.

⁵⁵ pichoun claus de souco

⁵⁶ fielagno de vigno auto

780 Cadun si souvèn de soun passage just l'an d'avans,
dins la curso Paris-Turin-Roumo. L'avien mume fa un presènt e
respoundiguè. S'escusè de s'èstre embala 'mé lei badaire que
lou quichavon e lou sadoulavon de questien.

785 Avié trento an e soun brevet de pilot pourtavo lou
limerò 291.

Un piounié, un dei proumié de l'aviacien! e l'avien
counouissu!

790 Maugrat leis evenimen, lou rescontre d'aviacien tant
espera si fara à la fin de juliet, un dimenche, 'm'un dilun.
De sensacien de jamai vist!

Un aviatour sera aqui e passara sus campagno e
coualo, baiant un grand frejoulun dins l'esquino en tout
aquélei que badaran sei descèndo acroubatico.

795 Fin finalo, en plaço d'un, l'aura dous aviatour, de
fraire de la coustiero, e tóutei voudran vèire lou demenè
d'aquel aucèu artificiau, d'aquelo gènto dameisello 'mé seis
alo blanco que si destacaran dins lou cèu blu de Prouvènço e
sus lei vèrdei mountagnolo...

800 Fue d'artifice japounés tira de jour e la musico pèr
entreina e pèr pas faire languì lou fube, la fogo.

Lei gènt aduson sèmpe de sòu. Un oubrié italian si
fa marca pèr cinquante sòu e, coumo noum dóu dounadou, baio:
"un Figatelli".

805 De pouèmo cafisson journau e revisto, lausenjant
aquéu que, dins leis èr, s'emبالo pèr l'amour dóu prougrès.
'Mé l'avioun, lei pople van miés si counouisse, l'aura plus
ges de raro, de boueino⁵⁷, e la freirié acampara tout lou
mounde.

810 Lou pouèto, Counseié d'Arroundimen - l'a toujours un
pouèto-païsan -, largo:

Odo à l'aviacien

815 A cavau sus soun monoplan
Si proumeno dins l'èr plan, plan,
Damout espincho lei campèstre,
Es un aucèu qu'a lou talènt
De roudeja dessus lei bèn,.
Sènso la permissien dóu mèstre.

820 Fa lou tour dei païs vesin,
Dei mas, tant fa japa lei chin,
Franchisse lei pu àutei coualo,
De la Loubo sus Canderoun,
825 Volo, volo, sènso resoun,
En planejant dessus Brignolo.

⁵⁷ raro, "limite", par extension "frontière"

L'a degun de plus courajous,
Es un aucèu grand, glourious,
830 Quito lei plesi sus la terro,
Pèr si debatre em'un niéulas;
De la chavano, noun fa cas,
Afrouto jusco soun trounerro.

Es pèr espessi lei badau
835 Que lou moustre mounto tant aut,
Vo pènso li trouva fortune?
Voudrié-ti culi dins lou cèu
Leis estello vo lou soulèu,
Vo bèn despendoula la luno?

840 Parèis qu'un jour, ce que si dis,
Voulié intra dins lou Paradis:
Pico, e Sant-Pèire à la portiero,
Li respond: "Brave aviatour,
845 As-ti leis ordre dóu Segneur?"...
Leissè lou paure à la carriero.

Acò es pas d'aquélei portié
Que lèisson soun oustau badié,
Tèn la pouarto toujours clavado,
850 Coume coumpren qu'es tout d'aucèu
Capable de si garça d'èu,
Fau la letro, de Diéu, signado!

855 Mai lou mistrau embalo la coua eis ai, dins aquesto
fin de juliet de 1912 e leis aviatour, lei pilot, tant adoura,
lausenja pèr leis óusservatour, an pòu de turta la
mountagnolo, e pamens que de mounde sus lou terren, pas luen
de la ribiero.

860 Leis estrangié soun vengu en escarrado, 'mé lou camin
de ferre, lei veituro, càrri, jardiniero, biciéucleto,
petrouleto. Lou vènt terrau descaussana boufo bèn mai e leis
aviatour voualon pas pouncheja de l'endré d'estremage.

865 La musico e lou fue d'artifìci fan espera e lou
coumitat decido de faire vèire l'aparèi que prendra pas sa
voulado. Tout acò passo davans l'avioun e leis aviatour farot
'mé de moustacho couquino e de casqueto de modo, mai l'aourié
miés agrada de lei devista en l'èr.

870 Lou dilun, lou vènt s'ameiso pas, au sèns countràri,
e l'avioun rèsto clavela au sòu dins soun envans. Lou dimars,
d'ouro, l'aviatour fa un assai e si pènso que l'aura la
demoustracien l'après-miejour. Lou vènt es pas tròup fouart,
mai leis aviatour, journadié⁵⁸, voualon rèn entendre e
boulegaran pas un pèd. Fau que la siéuno passe. Lei gènt n'an

⁵⁸ journalié, pas segur tóutei lei jour

875 proun, espelucon tout ço que si fa e devèsson lei baragno.
L'aviatour, lei gaugno blanco, es ei coumando e fara uno
voulado.

880 Fa lou tour dóu terren e rintro l'aparèi dins soun
estremage. A lou bout dóu nas que li ris, mai lou fube⁵⁹
s'avanço, lei poung fa. Lei sourdat e lei gendarmo paron tout
just l'avioun, e lei dous fraire, testard coume de muou, an
pas risca, élei de faire soun proun!

Lou pilot-mèstre counsèn e, dóu tèms de quàuquei
minuto, enfado lei bràvei gènt que si soun retira darrié lei
clèdo. De minuto esperado despuei tres jour...

885 Rintro lèu mai e plus rèn, nimai degun lou fara
sourti, ni pèr or ni pèr argènt. S'es entestardi.

Pamens, l'ourganisacien èro bèn facho, de bèlleï fiho
e sei cavalié vendèron l'"Aucèu de Franço", toujours pèr
croumpa d'avioun e faire que la naciën venguèsse mestresso dóu
cèu.

890 Lou dimars, à la nue, lou coumitat, 'mé l'amarun e
desoula, garço defouaro leis aviatour que soun resta barra
dins soun estremage 'mé l'avioun, qu'an reçu de fremo dins
aquelo meno de saloun e qu'an tira lei ferroui mume ei sòci
dóu coumitat, qu'agantaran plus!

895 Leis aviatour an pas manoubra coumo lou varlet dóu
diable que n'en fa toujours mai que ço que li coumandon! Avien
pòu de debaussa en pleno voulado e lou vènt lei countrariavo
fouaço. Boufo pas tant dins soun relarg, darrié Esterèu.
D'enfantouligè!

900 Lou dimècre matin, fan lou tour de la viloto pèr un
dernié au-revèire e demounon lou monoplan qu'es pas gauvi,
nimai abriga. Prenon pas lou grand camin naciounau pèr rintra
au siéu, perqué si saup pas; enregon tout aro pèr lei carrairo
m'uno bravo petouacho, soun rebufela⁶⁰ d'esfrai.

905 Rèn si passara.

Après agué paga soun mounde, lou coumitat si retrobo
mé 567,35 franc que mandara au menistre de la Guerro, pèr "la
Quatrenco Armo Aviácien Militàri".

910 Pamens, lou dimenche e dilun 23 e 24 de novèmbre de
1913, un aviatour vendra mai. La despacho dis que vulara 'mé
tòuteï lei tèms: vènt, plueio, chavano ... La musico sera de la
fèsto, coumo l'autro fes.

915 Reüssido founso pèr aquéu festenau d'aviácien,
talamen que l'aviatour Lacrouze revendra lou trento de
novèmbre e lou proumié de desèmbre, e que dounaran soun noum,
coutrìo 'm'aquéu de Kimmerling, à-n-uno placeto de la viloto.

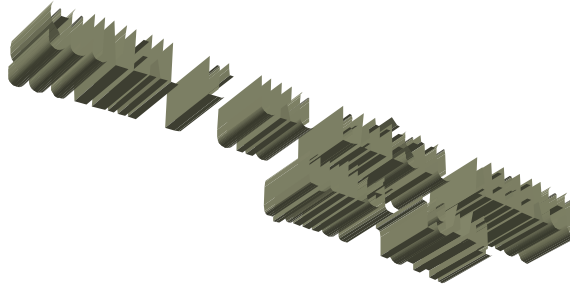
⁵⁹ fube de mounde, "la foule"

⁶⁰ "ébouriffés"; une peur bleue fait dresser les poils

920 L'aguè ansin lei journado d'aviacien, coumo à la
resquiheto⁶¹, emé sege mes de retard. De milié de gènt
venguèron e tout si debanè pèr lou miés, faguèron flòri e
mirando. Houi!

Andriéu **DEGIOANNI**

925



Noto: Lou 461en Boumb Group venié dóu miejour de l'Itàli 'mé la toco de boumbarda, à la fin d'un vòu de 900 km, la garo de Nime.

Sian à la vèio di gràndi vacanço, à voungé ouro manco dès. Jougavian dins lou courtiéu de l'escolo, quand, tout d'uno, venènt dóu pounènt, un trentenié de Messerschmitt tudesc banejon dins lou cèu de Sihoun pèr agarri li Consolidated B-24 Liberator, que voulavon à mai de 6 000 mètre d'autitudo ...

⁶¹ eisa, "facile comme une glissade"

Li boumbardié american
Dins noste cèu fan de sagan
A sièis milo mètre d'auturo,
E vaqui'n moumen que duro
Aquel espetaclous bousin
Aperamount dins lou cèu-sin.
Car li voulànti fourtaresso
Tènon coume pèço mestresso:
De gaiard e poutènt moutour
De dos milo chivau vapour!

Emé lou boucan dins l'auriho
Amirant la bello escadriho
'mé quatre moutour pèr engen
(N'en sian segur car li vesèn)
N'i'a dounc un parèu de centeno
Que viron dins l'èr sènso peno,
Car tout en mirant, cadun crèi
De vèire cinquanto aparèi!

S'èro pas lou brut que bacello
Dirias uno ardado d'aucello ...
Mai veguen fau pas pantaia
Qu'aco 's fa pèr bataia
E aquélis engen voulaire
Que relucan amount dins l'aire,
Van vers Nime pèr boumbarda
La garo au cor de la ciéuta.

E fai deja mai de tres ouro
Qu'éli an pres soun auroun ... quouro;
En si rounsant vers lis autour,
Aro, en mai di "Liberatour"
Vesèn l'aviacioun alemando
Que de lans, s'abrivo emai mando
Sus l'enemi en l'empafant
D'aubuso e de balo que fan,
Dins un vira d'uei de crebasso
Sus lis alo e sus li carcasso!

E nautre 'n'ensignant dóu det
Seguissèn tout, em'acò, ve!

Lou cabessié de l'escadriho
Espeto dins l'aire que briho!
E d'ausido, dins noste cèu,
En flamo toumbon li moussèu
D'engen, en ploumbant sus li colo.
Mai semblavo de nosto escolo,
Que li degai dins soun cabus
Anavon nous pica dessus!

Pèr miés vèire ço que si passo
Lèu sourtiguèrian sus la plaço,
Qu'èro davans noste lindau.
E vague de vèire amoundaut
Aquelo bataio infernalo:
Un avioun toumbo, avié qu'uno alo,
E li grand boufau dis espet
Nous espaventon ... emai que,
Li tros d'avioun de la batèsto
Cabusson pas sus nòsti tèsto?

E dins un lampeja d'uiiau
Acò toumbo coume un caiau
Dins la vesinanço d'Ouliero,
E pièi 'no boumbo à La Verriero
Turto un vièi roure en l'assoucant.
Mentre que l'on vèi quatecant,
En mai di carlingo e dis alo
Toumba en terro prouvençalo
Uno cascado en plen estiéu
De paro-toumbantⁱ agradiéu.

E li telo di coulour requisto
Venon embarluga la visto,
E sian tout esmeraviha
De vèire dins l'aire briha,
Aquéli poulidi coupolo
Que fan caduno uno aureolo
A tóuti li toumbant-para
Que van cabussa dins li prat,
Li restouble e belèu li vigno ...
Mai sèmpre em'uno aluro digno

D'ùni toumbon sus de grand pin,

Vo dins de tousco d'aubespïn!
N'i'a un qu'aguè pas la chabènço
D'aterra vivènt en Prouvènço
Car lou paure cabusso i Lonoⁱⁱ
Tout rabina, proche uno dono,
Que fasié pèr si lapinet
D'erbo 'mé soun eissadounet.

Estampa dins mi souvenènço
Vese encaro la Resistènço
Au cementèri, à jour fali,
Au moumen de lou sepeli,
Rèndre lis ounour militàri
Au valerous, au voulountàri
Capitàni nouma Darguis,
Mort en liberant moun païs.

ⁱ parachutes

ⁱⁱ La Verriero, Li Lono: dous quartié de Sihoun.

DE NOVO D' ENTRECASTÈU

Lou 24 de mars de l'an 2 000

Aviéu escri dins l'AVEP: "Un jour Damo Naturo si venjara!".
N'en vaqui la provo.

Aro qu'ai de femié à bódre, aviéu fa uno tiero de pichoun pese de mai. Avien bèn
adeja douei pan.

*De favo n'aviéu fa douei kilò de mai,
Èron flourido coumo au mes de mai.
Lei cebeto que n'en fau uno fèsto
Avien alounga la faisseto.*

Leis aviéu tastado, èron bèn sucrado. Lei cachoflo, n'en parlen pas, d'un mètre de
aut e bèn dru avien bèn creissu.

*Au mitan li a douei pesseguié
Que de flour n'aurias fa un panié:
A l'entour lei coudounié èron redoun
Pensàvi alor à la pasto de coudoun.*

Lei bèus amelié avien carga sa raubo verdo.

*Leis óulivié que soun gaiard
Proumetien que sarien pas en retard.*

Cinq ouro e miejo ... Tout d'uno arribo devers Bessihoun de niéulasso, negrasso,
peto de tron d'infèr; uno boufadisso acoumpagnado d'un brut coumo n'en fa uno chourmo
d'elicoutèro. N'en toumbo de pèiro grosso coumo de nose ...

Dins uno miechoureto, pu rèn.

Tout es chapla, desbranca..

dugué soun salut en de curious qu'èron au café, l'an tendu la man pèr lou sorti d'aquelo marrido passo.

La grand carriero èro caladado dins quàsi sa mita sus la gaucho en descendènt, segur pèr que l'aigo fasse mens de daumage. Lei remisó e lei pouarto d'intrado, si remarco, an lei buto-rodo fendudo dins l'autour pèr leissa lou passage en de plancho de toco à toco pèr lei para.

Quand erian drole, èro lou soulet jour ente lei paire venien nous sarca à l'escolo: foulié travessa "Lou Valoun"! Si metien de gràndei boto vo de guèto pèr brava l'aigo e faien tant de viage qu'avien de pichoun. Se lou valoun èro pas tròu fouart, si metié de plancho un pau largo ei cantoun dei carriero e si regalavian de passa sus aquélei pountihau.

La chavano passado, quand la plueio si carmavo, que l'arc-de-sedo pounchejavo, lei cantounié avien d'obro: lou valoun avié servi d'esgout e aquéu delùvi avié carreja de tout.

Mai après un marrit tèms n'en vèn un autre; aro que lou Valoun s'èro bèn espurga, lei fremo proufitavon lèu d'aquelo aigo lindo pèr lava, à ginou dins uno caisseto en bouas sus lou bord dóu trepadou. Lou biau passavo terrous e si poudié pas lava au lavadou. L'avié pas ges de machino à lava la bugado, en aquéu tèms!

Sian dins uno periodo de grandó plueio, lou Valoun raio sènso èstre tròu encagna, a sauta lei trepadou dins uno darniero boufado de vido; lei nouvèu Mountfourten an pouscu faire counouissènço.

Despuei quand raio?

Perqué lei vièi si soun establi à soun bord?

Crèsi que degun va saup.

Aro, pèr l'embelido dóu vilage, de bornèu, pulèu de bournelas l'espèron davans la couperativo dei Blanc pèr lou mestreja, en l'escoundènt pèr puei l'acompagna dins Argens.

Lou Valoun sara uno souvenènci dei siècle passa, bessai si racountara ei drole coumo uno legèndo ... mai nautre erian de soun tèms!

LA SERP

Acò si passé eis alentour dóu siècle nouvèu (1900!) dins lei terro roujo entre Mountfouart e Lou Va.

Nouastre ome, pichinet mai gaiard, duvié ana passa de terro sus de restanco mai auto. Coumo pèr tóutei lei jour de la semana, s'èro vesti de seis abihamen tradiciounau: blodo raiado, taiolo de flanello griso que tenié sei braio de velout, un parèu de marrit soulié ei pèd e couifa de soun capèu de féutre negre qu'avié croumpa, li a bèn de tèms, à la fiero de Sant Martin à Brignolo.

Sus sei largos espalo soun magau e uno saqueto ente dintre l'avié de que estagna sa set e quàuqueis auvariéⁱⁱ.

Arriva dins soun carrat de terro à fouire, sorté de sa saqueto dous moussèu de saco, se leis entortihé à chascun de sei boutèu e leis estaqué 'mé de fissello en aguènt la precaucien de bèn aganta lou bas dei braio pèr leis espragna. Si levé lei soulié e, descaus, si meté dins lou taié.

La terro si faié bèn. Sei pèd s'èron aclapa dins 'quelo terro assouplido que remountavo jusqu'à sei boutèu ; si fretavo lei man en escupiant pèr si lei refresca, èro erous en viant soun travail coumpli.

Prengué un moumen de pauso en s'apujant sus lou manche de soun outis ... D'un còup d'uei sa lucado si porté sus quaucarèn que boulegavo tout en pounchejant souto éu. Si digué, en lou regardant à dous còup:

" Oh! es pas uno serp, a ges de coua. S'èro un limbert, serié verd!"
Viré soun magau pèr agué mai de prisò e de tóutei sei forço piqué l'animau ...
sènso sounja, oh, pecaire! que l'avié sei pèd dessouto, e que l'animau en questien èro bèn soun
gros artèu.ⁱⁱ

VEIADO

Èro mouart un ome au quartié dóu valoun, dins l'oustau que dian de Milien..
(Emilien). Aquest ome avié ges de famiho.

Lou conse dóu vilage cerqué quàuqueis ome pèr ana lou veia coumo èro de
tradicien. Soungé en aquélei que s'anuechavon au café e trouvé tres voulountàri. S'enanèron
decida pèr passa la nue.

Sus lei uno ouro dóu matin, n'aguèron proun d'èstre asseta sus de marrido
cadiero, vouguèron un pau si degordi lei cambo e si diguèron: "Se manjavian un moussèu?".

Bèn segur l'avié rèn dins lou placard d'aquéu paure bougre, restavo soulamen
uno boutiho de vin entamenado.

Pau digué à Zè: "Tu, duriés ana au boulangié, d'aquelo ouro a pasta sa
proumiero fornado, e iéu vau pica encò de Bourbonn, lou bouchié (èro soun subre-noum) pèr
agué quàuquei trancho de saussissot".

S'enanèron! Bouliⁱⁱ resté soulet emé lou mouart. Sei sòci restèron fouaço ...
Lou souam lou prengué; mai pèr dourmi sus la cadiero!! ... En regardant lou mouart, si
soungé: "Éu a tout soun tèms pèr si pauva, iéu deman faudra que vègui faire ma jornada. Serai
pas fièr!".

Alor prengué lou mouart en pes e lou meté souto lou lié. Aquéu, pecaire! èro fa
de dous banc, quàuquei plancho e uno marrido païasso. Prengué la plaço dóu defunta e
s'endormissé prefoundamen en rouncant coumo un benurous.

Sei sòci fuguèron enfin de retour. S'entaulèron e mangèron de bouan couar.
Buguèron un còup, puei si diguèron: "N'en rèsto pèr Bouli, anan lou reveia". Tout en charrant,
prenon lou calen pèr intra dins l'alcovo: degun sus la cadiero!

A-n-aquéu moumen vien ombreja e boulega sus lou lié dóu mouart, e uno
voues endormido de li dire: "E pèr iéu, l'a rèn?".

Oh! fan! lou mouart a parla!

N'en restèron candi, sènso voues.

E Bouli de li racounta puei ce que l'avié passa pèr la tèsto: prendre la plaço dóu
mouart pèr miés dormi.

Emé tout acò, foulié va faire! L'endeman fugué d'ataco pèr ana faire sa
jornado.ⁱⁱ

QUAND LEI "POILUS" DE QUATORGE AVIEN LOU LÀNGUI ...

N'èro lou cas pèr Milo Moro e Emilo Roussenq de Taverno. Escoularisà,
escrivien à la perfeicien en francés, mai emé lei famihié emplegavon la lengo dóu couar, de
soun biais perqué avien pas "Lou Tresor dóu Felibrige" à l'oustau, nimai dins sa biasso! Sus
lei pajo d'après, reprodusèn quàuquei carto poustalo:

A. Bein lou bounjou in toutèi.

B. Cher cousin, Dovi té la manda lou bounet de pouliço, aï manda dé baguo à Agnès - téis
suars va divoun chaçié - In tóutei bin lou bounjour - Uno bouano carésso de toun cousin.

C. Cher cousin, Et leis figuo! si maduroun, mé nin foura garda quououqueis uno. Naoutré eïçi n'in mangeant quououqu'uno maï nin fin pas de péou man téguant ooussi quououque mélon et mé de raisin per la nourrituro sian bin maï tou aquo voou pa leis fayots de l'oustaou. Dé complimints a la famillo a Mimi et Felicie - Toun cousin qué t'embrasso.

D. Chere Cousine, Je profite d'aujourd'hui dimanche pour parler un peu avec toi (sabi rin) - Sian toujours din un pays couchant bin (bien couchés) fin in pau d exercici dins la neigeo leis baloto soun pas chièro - Bin lou bounjour in touti - Moro qué vous embrasso touti.

E. Cher Cousin, Foura ana cassa emé lou cousin Germain oouras pa besoun de porta la musetto. Et leis cigalos leis aganté toujou. Parèis qqé fas inraya leis fremo in aduan dé cigalo su leis platano.

Sus uno autre, que passo pas à la foutoucòpi: Et lou mètaillé de piège n'aguanto toujours de tourdre? Cresi que oh duou toujou n'aduaire quououqu'un. (lou metaire = le poseur)

Noutaren lou son *en, èn* nouta *in: in touti* (en tóuti) - *mé nin* (me n'en) - *fin* (fèn), nous faisons Entandóumens lou son *i, ei* es nouta *ï, eï: cousin - eïçi - raisin*
Remarcarès: *foura* (fourra), il faudra, au futur - *quououqu'un* (de tourdre, masc.), *quououqu'uno* (de figo, fem.), en plaço de quàuqueis-un, quàuqueis-uno
E la fraso pintouresco: *teïs suars va divon chaçié* (tei sur va duvon saché)

la redacien

DE NOVO DE TOURVE

ÈRO UN CÒUP ... UN AUBRE!

Lou vint e quatre de janvié milo nòu cènt nounanto sèt, pàrti au marcat.

En marchant mi disiéu: "Mai es bèn clar dóu coustat de la plaço? ... o bèn li viéu miés que d'abitudò!".

En countinuant arrivi davans la farmacio e, sàbi pas perqué, ai un moumen d'esitacien avans que d'intra. En virant ma tèsto vers la drecho, ai un còup au couar: lou marrounié! Nouestre marrounié legendàri l'èro plus, l'avien derraba ...

Que li faire? Es vrai que l'avié pas mau de tèms que l'avien coupa à ras dei branco mestresso, de segur èro pas bèn poulit, aquéu pège sènso plus rèn au bout ... Avié plus ges de sèns coumo acò, mai li fa rèn, tóutei lei Tourven lou regardavon coumo èro, lou paure! Tenié sa plaço, èro aqui, èro toujours "lou marrounié".

Lei platano, iéu lei regàrdi pas quouro pàssi à coustat de la plaço; de segur soun bello élei tambèn, mai es pas parié perqué de marrounié n'i'avié qu'un. Pas un Tourven, crèsi bèn, pòu dire que s'es jamai aseta sus lou proumié banquet de pèiro dóu cantoun de la plaço, à l'ombro d'aquel aubre l'estiéu o au soulèu l'ivèr.

Èro devengu uno abitudò pèr leis ome de si li acampa en moulouneto ... e si parlavo ... e si parlavo! S'avias entendu acò! Ah! s'aguèsse pouscu parla, aquéu marrounié! N'en racountarié de verdo e de maduro, messonjo e verita tambèn, mai acò nous regardo pas.

Es vrai! Aquéu cantoun de la plaço vuege fa mau au couar. Foueço gènt duvon pensa coumo iéu, mai l'a tant de malur sus la terro plus terrible e irreparable que la perdo de soun marrounié sera lèu óublidado ... Un autre si poudra planta e bessai qu'un jour lei generacien avenidouiro n'en veiran un autre ...

Adessias dounc à nouestre mai que centenàri marrounié ...

Pauleto de la **ROUGUIERO**
LA MOUART DÓU MARROUNIÉ

Prouvençau, vaqui la nouvello: van derraba lou marrounié. Adessias, bèu marrounié!

L'a quàuqueis annado qu'es mouart! Èro lou parun de la Plaço de la Coumuno.

Sian lou vint e cinq de janvié nounanto sèt. Sabiéu qu'un jour lou derrabarien. En anant croumpa moun pan, ausiguèri un brut que venié de la plaço: subran coumprenguèri que la carcasso dóu marrounié anavo parti.

La serro gemis dins de roundello d'un mètre de diamètre e s'estranglo dins la sariho. Lou tèms es grisastre, uno plueio fino s'escampo coumo de lagremo celèsto e bagno lou boues mouart. Uno moulounado de badau s'agroumèlo e d'ùnei dien la siéuno.

Se poudié parla! L'ai tant eima quand èri drouleto, bressoulàvi ma titè en cantant à sa frescour.

Flourissié passa Pasco, pèr la quingeno de Sant Meissemin, au soulèu dóu printèms, sei flouquet blanc beluguejavon coumo de fanau.

Un marrounié si fustejo pas. Nouéstreï vièi, se revenien, tremoularien e bramarien coumo d'ai que menas à la fiero pèr vèndre. An cimenta soun pèd, lou prougrès a ges d'amour, subretout pas pèr lei souveni ... Paure aubre, tant bèu ... Ce qu'as vist, se poudiés parla!

Aqui qu'arrivo Jousè, l'enfant de l'estampeire; mando sa man à sa casqueto, si beisso, saludo ... Moumen d'emoucien! Arrivo Moussu lou Mèro, lou proufessour de nouestro bello lengo, lou presidènt-escrivan de nouestro assouciacien, lou couleiciounour e quàuqueis àutrei Tourven. M'assèti sus d'un cepoun: uno, doues, tres ... Geno m'inmourtaliso en fotografio, souveni d'uno vido, souveni d'un marrounié.

Lei counversacien van bouen trin, degun saup quouro l'an planta. Ma grand, Teresino Recous, mi diié: "Quand bastissèron la Coumuno, l'a agu un proucès emé D'Astros en 1842". Si parlavo deja dóu marrounié. Moun grand mi racountavo sa noço emé Aglaé dóu Jounquié: esperavon la carreto que carrejavo lou troussèu de la nòvi. Anavon à Sant Meissemin e s'arrestèron souto l'aubre; destrauquèron lou flàsco pèr si refresca: èro en 1878, l'a d'acò cènt vint e tres an.

Un banquet de pèiro mié-redoun aparavo soun pèd; poudias vous li mira perqué lou cuou dei braio tourvenco l'avien gauvi. L'estiéu, au gros dóu caud, lei bracounié s'assetavon en badaiant e pantaiavon, leis uei durbi coumo de machoto. Quand netejavon lei fouent, lou burauⁱⁱ carrejavo touto sorto de porcarié: pampo, estrasso, grueio de meloun ... Pèr si rèndre utile, emé un bastoun estraiavon lou tout e acò partié au Reiletⁱⁱ pèr si perdre eis Escauquiero. Lou burau dóu divèndre sentié la merlusso qu'empouionavo. Coumo avien ges de gàubi, lei fremo que venien à la fouent mandavon de farrat d'aigo e, pèr s'amusa, refrescavonⁱⁱ leis ome asseta.

Fenienteiavon e l'avié qu'uno chavano o un enterramen pèr lei faire escarrouireⁱⁱ: s'escoundien e, quand passavo lou malurous qu'avié plega parpello, seguissien darnié, lei frusco destegnudo e la pèço au cuou.

De memòri d'enfant, mi souvèni quand passavo lei moutoun pèr l'amountagnage: moun grand mi metié sus d'un banquet e l'escabouat de fedo s'estraiavo sus la plaço. Un jour, uno fedo si couché lei pato en l'èr, leis uei escarcaia e meté bas un agneloun; lou pastre prengué un pan de sa capo, l'entourthé dedins e si lou meté souto lou bras, la fedo seguissé en belant, lou cuou ensaunousi.

Lou Coco, uno brego simpatico, pèr si bouscaⁱⁱ lou pan, un saquetoun à la man, fasié tira uno carto: s'èro un rèi o un as, gagnavias tres toudre o tres caliandroⁱⁱ qu'èron estado

presso à la leco. Pèr apasta lei gènt, leissavo sorti de sa pocho lei pato dessecado d'uno becasso manjado de verme.

Un jour, lou troumpetaire anoncé qu'anavo passa la proumiero veituro à moutur; fasié negro nue quouro lei gènt venguèron prendre plaço, esquicha coumo d'anchoio, esperant aquest evenimen ...

Arribo un carretoun tirassa d'un ai, lou mèstre s'encagno, repetenant coumo un pouarc malaut, arrapo lou bastoun, pico l'ai que si mete à brama. La jouinesso, escandalisado, aganton lou carretoun e l'ai e travèsson la carriero dóu tèms que lei gènt s'estrasson de rire. Lou mèstre drèisso soun bastoun e creido: "Va farai cessa, acò!". Se revenié, lou paure mesquin!

Lei cambo cliqueto lou matin, Janet si plantavo souto lou marrounié; avié roumpu busquetoⁱⁱ emé foueço gènt e avié lei bras talamen long que pèr si grata lei boutèu si beissavo pas. Lou sero salivavo en si nourrissènt de bescuechèli de Lambert.

L'avié tambèn Rafèu-de-la-marrido-mino, e d'aquéu disien qu'estacavo pas soun chin emé de saussisso. Soupo-Frejo, éu, parlavo plus, lei brego enfarinado, quouro sei gènt si troumpavon pèr la soupo. Lou vièi Chinchèrin èro maigre coumo un prego-diéu de restouble. L'avié ges de retirado dóu travai à l'epoco, mai si fasié de farço, lei gènt s'eimavon e la vido èro lènto. Lou troc eisistavo e aquelo magnifico liesoun entretenié l'amista.

Un jour, lei jouvènt deraubèron un carnaiva empaia, d'aquélei que si plaçavon sus leis aubre fruchié pèr faire pòu eis agasso; lou pendèron en uno branco dóu marrounié, un darnagas li meté lou fue e bedusclèronⁱⁱ l'aubre.

Lou jour sènso escolo, lou dijòu, jugàvi emé ma souar à la cadeireto en cantant: "*Serro Boudero, camin de ferre, la sartan fa din dan, lou toupin fa din din, lei faiðu soun au sòu*". Tout d'un còup vian courre lei gènt: que si passo? Èro leis Amazouno que si rendien à Brignolo à chivau, tres bèlleis chato vestido en ome emé un capèu round.

Lou dimenche, anavo miés, emé de frusco quàsi novo; tout lou mounde anavo au bar béure un còup; lei carriero èron escoubado e lei valat bèn neteja. Lei moussu, lei riche, anavon à la messo e quand sortien s'arrestavon sus la plaço en fènt lou vai-e-vèni pèr faire de chiquet. Pèr Sant Proubàci dounavon de sòu ei malurous. N'i'a un que douné cinq sòu à-n-un paure en li diant: "Va diras un pau". Aquéu rescontro Armeni que li demando: "As quaucarèn pèr toun dina, moun brave?" - "Moussu Cavo m'a douna cinq sòu e m'a di de va dire".

Tout aquéu mounde es parti pèr Santo Repausolo, mai lei souveni soun dins la memòri dei vièi Tourven que dien: "Acò s'es di souto lou marrounié".

Leis mestierau venien pas souvènto-fes bada sus la plaço, car lou travai èro requist, un travai d'art que fasièn dóu miés que poudien.

Lei païsan eimavon lei bèn, la naturo; lou matin tóutei lei chivau sortien de l'estable e, en passant à la plaço, lou mèstre tiravo sus l'arnacⁱⁱ pèr li faire dreissa la tèsto emé un èr majestuous.

La jouinesso de l'an 2 000 coumprendran jamai coumo an viscu seis àvi: ansin s'envan lei generacien ...

Siéu neissudo à cinq mètre dóu marrounié e mei parènt esperavon un drole; lei gènt badavon l'estro de l'oustau e quand cridèri à la vido, ma bouco durbido respiravo l'èr de la plaço e m'assoupissèri. Ma grand brandissé cinq det e n'en meté un autre: acò fasié sièis chato!

Bràvei gènt qu'avès agu lou mourre baiarèu, siegués pas estouna se mi vias souvènt dessus la plaço ... S'avès pas coumprés, iéu va sàbi.

Adessias, bèu marrounié! m'as douna l'enveio de revieüre aquesto revirado d'un passat revoulu.

PROUMIÉS INTERNA VARÉS

L'a cinquante sèt an d'acò, lou dès-e-nòu mars 1 943, cinq Vinsenⁱⁱ soun esta pres en oustage pèr lei carabinié italian.

L'avié l'ócupacien italiano; à Vins avian pas de sourdat ócupant, mai n'avié foueço à Brignolo e de carabinié eis ordre d'un lue-tenènt èron louja à l'intrado dóu pounènt de la vilo. Aquéu, de passage à la Coumuno, nous avié averti, lou conse Mourlan e iéu, qu'avié en sa poussessien uno tiero d'uno vinteno de souspèt: lou Conse n'en fugué foueço estouna.

Ei proumié jour de mars, lou lue-tenènt passo à l'óufensivo pèr faire l'arrestacien dei Vinsen qu'avien escoundu de fusiéu de casso (avian tròu parla au bar e l'avié ... d'auriho enemigo que nous avien denuncia). Urousamen, lou lue-tenènt de la gendarmarié franceso, s'aparant de la lèi de l'Estat Francés qu'enebissié la gardo de fusiéu, pousqué recoubra lei contro-venènt e lei faire mena à la presoun de Draguignan pèr lei leva de davans leis Italian.

Lou 18 de mars, cinq Vinsen reçubèron uno counvoucacien pèr si presenta lou lendeman matin au cantounamen dei carabinié. Lei cinq èron: meissiés Arnaud Marceau, bouchié; Elie Gravier, secretàri de la coumuno; Maurice Roux, minur; dono Madeleine Roux, coumerçanto (bar); Lecamp, retretado.

Après agué foueço chifra, deciderian de l'ana pèr pas douna eis Italian uno resoun de nous arresta.

Lou lendeman matin, anan au sèti dei carabinié. Intran dins un courredou monte l'a degun e, tre que sian dins uno pèço, de tóutei lei pouarto si destraucon de sourdat arma ... Nous fan travessa la pèço e asseta dins lou jardin davans uno taulo.

Esperan! Esperan! Espèro qu'esperaras! Nous sèmblo interminable ...

A la longo, vian espeli lou "*tenente carabinieri*" que vèn vers nautre. Emé un èr amalicia nous mando en italian que lei Francés lei mau-menon, que lei traton de "*babi, mangia-macaroni*" e d'àutreis escorno. A la fin finalo, capito uno escampoⁱⁱ que li dounara l'óucasien de nous arresta: "*Chi a messo la merda sulle porte degli carabinieri? ...*". Sian tóutei foueço estouna! Si councertan ... Pouédi que li respouendre : "*Non lo sappiamo, e se lo conosciamo, non lo diciamo*".

Si discutis un long moumen emé voio e animousita d'un coustat coumo de l'autre. Lou lue-tenènt, en coulèro, nous menaço de nous enmena en camp d'internamen. Sian naïve! cresèn que cerco à nous faire pòu e qu'es pas poussible de nous arresta coumo acò.

Coumo s'es enana, carculan, charran ... esperan!

Lou tèms si passo coumo acò, mai lou trouvan long! La memo cauvo si passo proche miejour e si reitàron lei menaço d'internamen s'avèn pas douna de responso à tres ouro dóu tantost.

Entandóumens Toussaint, lou pichoun de Madaleno, a reüssi à nous faire passa quàuquei pan (l'avian douna de tiquet). Poudèn ensin si leva la fam.

Tres ouro arrivo. Un camioun militàri bacha es arriva davans l'intrado dóu jardin. Nous li fan mounta e sian encadra de sourdat arma de fusiéu. Darniero vesito dóu lue-tenènt que nous regardo emé d'uei que lançon d'uiiau, pu marrit que jamai. Crido au coundutour: "*Andate! Via!*".

Nous veici à la carriero Vitour Barbarroux e prenèn la Naciounalo 7 ... Flassans, Lou Lu ... Aqui coumprenèn que la menaço èro pas uno galejado ... Cano, Niço ... Agantan la routo dóu Col de Braus: serpènto dins lou revès de la mountagno e dins lei viravòut.

Nouestrei Vinsenco soun malauto, mai lei sordat vouelon pas faire d'arrèst, pamens lei leisson metre à l'arrié dóu camioun.

La mountado es longo pèr arriva à Souspèuⁱⁱ. Enfin li sian.

Leis ome sian mena au camp d'internamen que si trovo dins lei caserno e lei fremo, que soun lei proumiérei fremo internado, soun menado dins uno meisoun requisto quihado sus la couelo au nord-est dei caserno.

Dins lou camp, adeja mai de dous cènt presounié: Mounegasc, Nissarte, Mentounés Dóu Var, sian lei proumié; soulet Moussu Saussedo, d'Entraigo proche Vidauban, si li trovo 'ja (bessai un jour vous raconterai soun arrestacien coumo mi l'a countado).

Leis ócupant avien coumença à faire la trío dins lei despartamen dóu miejour pèr prepara l'apoundamen de la Prouvènço souveta pèr Mussolini qu'aurié vougu uno *Provincia Romana* coumo avien fa lei Rouman l'a dous milo an.

Dins lei semano que vendran après, nous rejougniran de Varés de Sant Rafèu, Vidauban, Besso, Lou Lu ... Urousamen la desbandado italiano de setèmbre dès-e-nòu cènt quaranto tres, quand si soun escapa au siéu, a arresta aquéu proujèt.

Es pèr ounoura e garda la memòri de mei coumpan e coumpagno de Vins, tóutei mouart encuei, que mi fau un devé d'escríeure aquélei rego.

Eliò **GRAVIER**, Vinsen pèr soun mestié